

## Перевод карт для игры «Quartermaster General»

Перевод: Юрий Тапилин (версия от 30.05.2016)

<http://www.BoardGamer.ru>

США		
<p><b>Атомная бомбардировка</b></p> <p>Эту карту можно сыграть, если у вас есть армия или флот рядом со столицей Германии, Италии или Японии. Эта страна сбрасывает 7 карт из колоды.</p>	<p><b>Арсенал демократии</b></p> <p>Великобритания может построить 1 армию и 1 флот (в любом порядке, соблюдая правила снабжения).</p>	<p><b>Поддержка французских союзников</b></p> <p>Великобритания может построить армии в Западной Европе, Африке и Северной Африке (в любом порядке, соблюдая правила снабжения).</p>
<p><b>Усиленная бомбардировка</b></p> <p>Эту карту можно сыграть, если у вас есть танк на расстоянии 2 областей от столицы Германии, Италии или Японии. Эта страна сбрасывает 5 карт из колоды.</p>	<p><b>Развёртывание флота в Пёрл-Харборе</b></p> <p>Постройте флот в восточном секторе Тихого океана, затем в северном секторе Тихого океана, а потом – армию на Гавайях.</p>	<p><b>Ленд-лиз</b></p> <p>Великобритания может сыграть карту и затем набрать карту из колоды. Вы можете сбросить 3 карты из своей колоды и положить эту карту (Ленд-лиз) наверх своей колоды.</p>
<p><b>Бомбардировка</b></p> <p>Эту карту можно сыграть, если у вас есть танк на расстоянии 3 областей от столицы Германии, Италии или Японии. Эта страна сбрасывает 4 карты из колоды.</p>	<p><b>Мурманский конвой</b></p> <p>У СССР появляется армия в России. Затем игрок СССР может построить ещё 1 армию (соблюдая правило снабжения).</p>	<p><b>Наступление генерала Паттона</b></p> <p>Постройте армию в Западной Европе и атакуйте вражескую армию в Германии или Италии.</p>
<p><b>Чудо</b></p> <p>Сбросьте со стола японскую карту статуса или реакции по вашему выбору (карты реакции подсматривать нельзя).</p>	<p><b>Смена театра военных действий</b></p> <p>Вы можете снять каждую армию и флот США с поля и построить их в другом месте (все фишки надо снимать и строить по очереди, каждую можно снять с поля только один раз).</p>	<p><b>Авианосцы</b></p> <p>Когда вы атакуете морской сектор, один раз в ход можете сбросить 1 карту из колоды и сразу же построить на месте уничтоженного вражеского флота свой (атаковать можно и пустой сектор).</p>
<p><b>Американские добровольцы</b></p> <p>Сычуань (Szechuan) считается для США зоной снабжения (положите туда жетон звезды). Теперь США может строить армии в Сычуани. Очки за контроль над Сычуанем начисляются только США.</p>	<p><b>Морской десант</b></p> <p>При атаке сектора на суше рядом с вашим снабжаемым флотом, вы можете сбросить 1 карту из колоды и построить в атакованном секторе свою армию.</p>	<p><b>Гибкая стратегия (это не статус, а событие)</b></p> <p>Разыграйте любую карту из вашего сброса.</p>
<p><b>Летающая крепость</b></p> <p>Когда вы играете карты бомбардировок (Esopotic Warfare), противник сбрасывает на 1 карту больше.</p>	<p><b>Радар</b></p> <p>Сбросьте 3 карты из колоды, чтобы отменить уничтожение снабжаемого флота США. Эту карту можно играть в любое время и сколько угодно раз за раунд.</p>	<p><b>Клепальщица Розы</b></p> <p>В конце хода перед добором карт вы можете положить 1 или 2 карты из руки под низ колоды.</p>
<p><b>Превосходные верфи</b></p> <p>Когда вы строите флот, один раз в ход можете сбросить 1 карту из колоды и построить ещё один флот.</p>	<p><b>Усиленная бомбардировка</b></p> <p>Эту карту можно сыграть, если у вас есть танк на расстоянии 2 областей от столицы Германии, Италии или Японии. Эта страна сбрасывает 5 карт из колоды.</p>	<p><b>Бомбардировка</b></p> <p>Эту карту можно сыграть, если у вас есть танк на расстоянии 3 областей от столицы Германии, Италии или Японии. Эта страна сбрасывает 4 карты из колоды.</p>
<p><b>Оборонная промышленность</b></p> <p>Когда вы строите армию, один раз в ход можете сбросить 1 карту из колоды и построить ещё одну армию.</p>		
Великобритания		
<p><b>Направленная бомбардировка</b></p> <p>По вашему выбору Германия или Италия сбрасывает 4 карты из колоды.</p>	<p><b>Субмарины на Мальте</b></p> <p>Германия и Италия должны убрать флот из Средиземного моря или сбросить 2 карты из колоды (каждая страна либо убирает флот, либо сбрасывает карты).</p>	<p><b>Индия вступает в войну</b></p> <p>Великобритания может строить армии в Индии.</p>

<p><b>Голландская Ост-Индия</b></p> <p>В Индонезии и/или Новой Гвинее появляется армия Великобритании, а в Южно-китайском море – флот.</p>	<p><b>Энигма</b></p> <p>Сбросьте одну немецкую карту статуса. «Энигму» можно сыграть не ранее 5 игрового хода.</p>	<p><b>Южно-Африканский союз укрепляет связи с Великобританией</b></p> <p>У вас появляется армия в Африке и флот в Южном океане или Индийском океане.</p>
<p><b>Поддержка метрополии</b></p> <p>В Индии, Австралии или Канаде появляется армия Великобритании.</p>	<p><b>Дорога Ледо и Бирманская дорога</b></p> <p>Уничтожьте армию Японии, Италии или Германии в Сычуане. Затем в Сычуани появляется армия США.</p>	<p><b>Король Пётр восходит на престол в Югославии</b></p> <p>Уничтожьте армию Японии, Италии или Германии на Балканах. Затем там появляется ваша армия.</p>
<p><b>Сингапур</b></p> <p>В Юго-восточной Азии появляется армия Великобритании, а в Южно-Китайском море – флот.</p>	<p><b>Стойкая оборона на море</b></p> <p>Выберите снабжаемый флот США или Великобритании, рядом со снабжаемой армией Великобритании. Этот флот нельзя уничтожить в этом ходу.</p>	<p><b>Стойкая оборона на суше</b></p> <p>Выберите снабжаемую армию Великобритании. Эту армию нельзя уничтожить в этом ходу.</p>
<p><b>Лояльность короне</b></p> <p>Эту карту можно сыграть сразу же после строительства или появления армии противника в Индии, Австралии или Канаде. Уничтожьте эту армию.</p>	<p><b>Королевские ВВС</b></p> <p>Эту карту можно использовать в любой момент. В этом ходу нельзя уничтожить снабжаемый флот вашей команды в Северном море (North Sea) или армию вашей команды в Великобритании.</p>	<p><b>Австралия активизирует резервы</b></p> <p>Великобритания может строить армии в Австралии.</p>
<p><b>Свободу Франции!</b></p> <p>Вместо розыгрыша карты в свой ход вы можете сбросить 2 карты с руки и построить армию в Западной Европе.</p>	<p><b>Королевский флот</b></p> <p>Когда вы атакуете флот, один раз в ход можете сбросить 2 карты с руки и атаковать ещё один вражеский флот в том же или соседнем секторе (который могут атаковать ваши войска).</p>	<p><b>Мобилизация в Канаде</b></p> <p>Канада считается для Великобритании зоной снабжения (положите туда жетон звезды). Очки за контроль над Канадой начисляются только Великобритании.</p>
<p><b>Нормирование</b></p> <p>В свой ход после розыгрыша карты вы можете сбросить другую карту с руки и поместить только что сыгранную карту под низ колоды.</p>	<p><b>Сопrotивление</b></p> <p>Вместо розыгрыша карты в свой ход вы можете сбросить 2 карты с руки и атаковать вражескую армию в Западной Европе или Италии.</p>	
<b>СССР</b>		
<p><b>Генерал Мороз</b></p> <p>Уничтожьте до 2 армий противника, расположенных на Украине, в России, в Москве или в Сибири.</p>	<p><b>Советско-германский договор о дружбе и границе</b></p> <p>Постройте армию СССР на Украине и (или) в Восточной Европе.</p>	<p><b>Мао Цзе-Дун</b></p> <p>Уничтожьте армию противника в Китае или Сычуани.</p>
<p><b>Партизаны Тито</b></p> <p>Уничтожьте армию противника на Балканах. Там появляется армия СССР или Великобритании.</p>	<p><b>Транссибирская магистраль</b></p> <p>Можете снять каждую армию СССР с поля и построить их в другом месте (все фишки надо снимать и строить по очереди, каждую можно снять с поля только один раз).</p>	<p><b>Василевский принимает командование на Дальнем востоке</b></p> <p>Во Владивостоке появляется армия СССР. Уничтожьте армию противника в Китае.</p>
<p><b>Ленинград</b></p> <p>Эту карту можно использовать в любой момент. В этом ходу нельзя уничтожить армию СССР в России.</p>	<p><b>Москва</b></p> <p>Эту карту можно использовать в любой момент. В этом ходу нельзя уничтожить армию СССР в Москве.</p>	<p><b>Сталинград</b></p> <p>Эту карту можно использовать в любой момент. В этом ходу нельзя уничтожить армию СССР на Украине.</p>
<p><b>Распутица</b></p> <p>Эту карту можно разыграть сразу же после строительства или появления вражеской армии в Москве или по соседству с Москвой. Уничтожьте эту армию.</p>	<p><b>Защита Родины</b></p> <p>Когда вы строите армию, один раз в ход можете сбросить 2 карты с руки и построить ещё одну армию.</p>	<p><b>Переход в наступление</b></p> <p>Когда вы атакуете сектор на суше, один раз в ход можете сбросить 2 карты с руки и ещё раз атаковать вражескую армию в этом же или соседнем секторе (который могут атаковать ваши войска).</p>
<p><b>Гвардейские части</b></p> <p>Вместо розыгрыша карты в свой ход вы можете сбросить 2 карты с руки и сыграть из сброса карту «Build Army».</p>	<p><b>Выжженная земля</b></p> <p>Украина не считается зоной снабжения для Германии и Италии. Очки за контроль над Украиной Германии и Италии не начисляются.</p>	<p><b>Эвакуационный корпус Шверника</b></p> <p>Армии СССР всегда считаются снабжаемыми. Новые армии можно строить в Москве, либо рядом со снабжаемыми армиями и флотами.</p>

<p><b>Артиллерийские корпуса прорыва</b></p> <p>Когда вы атакуете армию противника, можете сбросить 1 карту из колоды и уничтожить все вражеские армии в атакованном секторе.</p>	<p><b>Женские батальоны</b></p> <p>Сыграв карту «Build Army», вы можете положить её наверх вашей колоды (а не в сброс).</p>	
<b>Германия</b>		
<p><b>Оружие возмездия «Фау-2»</b></p> <p>Для использования этой карты у вас должна быть армия рядом с Северным морем (North Sea). Великобритания сбрасывает 2 карты из колоды. Получите 2 очка.</p>	<p><b>Военная диктатура на Балканах</b></p> <p>На Балканах появляется итальянская армия. Уничтожьте армию противника на Украине.</p>	<p><b>Субмарины</b></p> <p>Для использования этой карты у вас должна быть армия или флот рядом с Северным морем (North Sea). Великобритания сбрасывает 3 карты из колоды. Получите 1 очко.</p>
<p><b>Субмарины</b></p> <p>Для использования этой карты у вас должна быть армия или флот рядом с Северным морем (North Sea). США сбрасывают из колоды 3 карты, а если в Северном море есть немецкий флот – не 3, а 5 карт. Получите 1 очко.</p>	<p><b>Субмарины</b></p> <p>Для использования этой карты у вас должна быть армия или флот рядом с Северным морем (North Sea). Великобритания сбрасывает 3 карты из колоды. Получите 1 очко.</p>	<p><b>Субмарины</b></p> <p>СССР сбрасывает из колоды 2 карты, а если в Скандинавии есть немецкая армия – не 2, а 5 карт. Получите 1 очко.</p>
<p><b>Автобаны</b></p> <p>Вы можете снять каждую немецкую армию с поля и построить их в другом месте (все фишки надо снимать и строить по очереди, каждую можно снять с поля только один раз).</p>	<p><b>Атлантический вал</b></p> <p>Чтобы атаковать Западную Европу, противник должен сбросить 3 карты из колоды.</p>	<p><b>Богатые природные ресурсы</b></p> <p>Если у вас есть армия на Украине, в конце хода вы дополнительно получаете 1 очко.</p>
<p><b>Блицкриг</b></p> <p>Когда вы атакуете сектор на суше, один раз в ход можете сбросить 1 карту из колоды и построить в атакованном секторе свою армию (срабатывает и при атаке пустого сектора).</p>	<p><b>Стратегия наступления</b></p> <p>Когда вы строите армию, один раз в ход можете сбросить 1 карту из колоды и атаковать вражескую армию рядом с вашей только что построенной армией.</p>	<p><b>Пикирующие бомбардировщики</b></p> <p>Когда вы атакуете сектор на суше, один раз в ход можете сбросить 1 карту из колоды и ещё раз атаковать этот же или соседний сектор (который могут атаковать ваши войска).</p>
<p><b>Тактика «Волчьей стаи»</b></p> <p>Если ваша команда играет карту «Economic Warfare» со словом «Субмарины» в названии, противник должен сбросить на 1 карту больше (на 2, если в Скандинавии есть немецкая армия)</p>	<p><b>Производственная инициатива</b></p> <p>Найдите в своей колоде карту статуса и сыграйте её. Затем перемешайте колоду.</p>	<p><b>Военный бюджет</b></p> <p>Найдите в своей колоде карту «Build Army», «Build Navy», «Land Battle» или «Sea Battle» и сыграйте её. Затем перемешайте колоду.</p>
<p><b>Превосходное планирование</b></p> <p>В конце хода перед набором карт вы можете посмотреть 3 верхние карты в колоде и положить их обратно в любом порядке.</p>	<p><b>Массированное наступление</b></p> <p>Атакуйте до 3 армий СССР, расположенных рядом с вашей армией (армиями).</p>	<p><b>Мобилизация</b></p> <p>У вас появляется 1 или 2 немецкие армии в Германии и (или) рядом с ней.</p>
<p><b>Разграбление</b></p> <p>Получите 1 очко за каждую немецкую армию за пределами Германии.</p>	<p><b>Фолькстурм</b></p> <p>Вы можете разыгрывать карты «Land Battle» чтобы уничтожать вражеские армии в Германии (даже если у вас нет армий на поле).</p>	<p><b>Всеобщая воинская обязанность</b></p> <p>Вместо розыгрыша карты в свой ход вы можете сбросить 2 карты из колоды и сыграть из сброса карту «Build Army».</p>
<p><b>Реактивные истребители</b></p> <p>Чтобы сыграть против вас карту «Economic Warfare», противник должен сбросить 3 карты из колоды.</p>	<p><b>Шведская железная руда</b></p> <p>В конце хода вы получаете 1 очко, если у вас есть флот в Балтийском море и 1 очко, если у вас есть армия в Скандинавии.</p>	
<b>Италия</b>		
<p><b>Испанская «Голубая дивизия»</b></p> <p>Сбросьте со стола карту реакции СССР по вашему выбору (карты реакции подсматривать нельзя).</p>	<p><b>Италия атакует коммунистов</b></p> <p>Постройте армию на Украине и (или) в России.</p>	<p><b>Балканские ресурсы</b></p> <p>В конце хода вы получаете 1 очко, если у вас есть армия на Балканах.</p>

<p><b>Африканский корпус</b></p> <p>В Северной Африке появляется немецкая армия, а в Средиземном море появляется немецкий флот.</p>	<p><b>Разграбление</b></p> <p>Получите 1 очко за каждую итальянскую армию и флот за пределами Германии.</p>	<p><b>Немецкая помощь в Греции</b></p> <p>Уничтожьте вражескую армию на Балканах. Там появляется немецкая армия.</p>
<p><b>Умелые пилоты</b></p> <p>На вас не действует сыгранная противником карта «Economic Warfare» со словом «Бомбардировка» в названии.</p>	<p><b>Румынские подкрепления</b></p> <p>Эту карту можно сыграть только сразу же после удаления снабжаемой немецкой армии. На её месте появляется итальянская армия.</p>	<p><b>Итальянская восточная Африка</b></p> <p>В Северной Африке появляется итальянская армия, а в Бенгальском заливе появляется итальянский флот.</p>
<p><b>Контратака немецких союзников</b></p> <p>Уничтожьте вражескую армию в Италии.</p>	<p><b>Битва при Монтекассино</b></p> <p>Эту карту можно использовать в любой момент. В этом ходу нельзя уничтожить немецкую армию в Италии.</p>	<p><b>«Наше море»</b></p> <p>В конце хода вы получаете 1 очко за каждый итальянский флот на игровом поле.</p>
<p><b>Антикоммунистические настроения</b></p> <p>В конце хода вы получаете 1 очко, если на Украине или в России есть итальянская армия.</p>	<p><b>Итальянская империя</b></p> <p>В конце хода вы получаете 1 очко, за каждый из этих регионов: Северная Африка, Африка, Ближний Восток, где есть немецкая или итальянская армия.</p>	<p><b>Бравада</b></p> <p>Вместо розыгрыша карты в свой ход вы можете сбросить 3 карты из руки и сыграть из сброса карту «Land Battle».</p>
<p><b>Десятая флотилия MAS (Боевые пловцы)</b></p> <p>Великобритания должна сбросить 1 карту из колоды. Получите 1 очко.</p>	<p><b>Перекрытие судоходных путей</b></p> <p>Для использования этой карты у вас должен быть флот в Средиземном море. Великобритания сбрасывает 1 карту из колоды. Получите 2 очка.</p>	
<b>Япония</b>		
<p><b>Внезапная атака</b></p> <p>Когда вы атакуете сектор на море, можете атаковать ещё один вражеский флот, а затем одну армию в любых секторах, которые могут атаковать ваши войска (атаковать можно и пустой сектор).</p>	<p><b>Десантный транспорт</b></p> <p>Когда вы атакуете сектор на море, можете построить 1 или 2 армии рядом с атакованным морским сектором (атаковать можно и пустой сектор).</p>	<p><b>Наступление на Китай</b></p> <p>Когда вы атакуете Китай, Сычуань или Юго-Восточную Азию, можете построить армию на месте уничтоженной армии противника, а затем построить ещё одну армию в одной из перечисленных территорий.</p>
<p><b>Падение Сингапура</b></p> <p>Когда вы атакуете Юго-Восточную Азию, вражеский флот в Южно-китайском море уничтожается, и там появляется ваш флот.</p>	<p><b>Операция «Кэцуго»</b></p> <p>Эту карту можно использовать в любой момент. В этом ходу нельзя уничтожить японскую армию в Японии или японский флот в Японском море.</p>	<p><b>Банзай-атака</b></p> <p>Когда вы атакуете сектор на суше, можете ещё раз атаковать этот же или соседний сектор (который могут атаковать ваши войска).</p>
<p><b>Субмарины</b></p> <p>США сбрасывают 1 карту. Получите 2 очка.</p>	<p><b>Субмарины</b></p> <p>Великобритания сбрасывает 1 карту. Получите 2 очка.</p>	<p><b>Имперские амбиции</b></p> <p>В конце хода вы получаете 1 очко, если на Иводзиме или на Филиппинах есть японская армия.</p>
<p><b>Камикадзе</b></p> <p>Уничтожьте вражеский флот рядом с армией или флотом Японии. Эту карту можно сыграть только сразу же после строительства флота противника,</p>	<p><b>Поддержка с острова Трук</b></p> <p>Эту карту можно использовать в любое время. Японские армии на Гавайях, Иводзиме, Новой Гвинее и Филиппинах, а также все японские флоты считаются снабженными до конца хода.</p>	<p><b>Высадка десанта</b></p> <p>Когда вы строите флот, можете построить 1 или 2 армии рядом с только что построенным флотом.</p>
<p><b>Передовые базы</b></p> <p>В конце хода вы получаете 1 очко, за каждый из этих регионов: Гавайи, Новая Зеландия, Северо-западное побережье Тихого океана (Pacific Northwest) где есть японская армия.</p>	<p><b>Квантунская армия</b></p> <p>Эту карту можно использовать в любой момент. В этом ходу нельзя уничтожить японскую армию в Китае, Сычуани или на Дальнем востоке.</p>	<p><b>Великая восточноазиатская сфера взаимного процветания</b></p> <p>В конце хода вы получаете 1 очко, за каждый из этих регионов: Индонезия, Новая Гвинея, Юго-Восточная Азия, где есть японская армия.</p>
<p><b>Ремонт линкора</b></p> <p>Используйте в любое время. В этом ходу нельзя уничтожить снабжаемый японский флот.</p>		